НАЦІОНАЛЬНЕ АГЕНТСТВО ІЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	**Київський національний лінгвістичний університет**
Освітня програма	**24744 Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова**
Рівень вищої освіти	**Бакалавр**
Спеціальність	**035 Філологія**

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – https://naqa.gov.ua/

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	**Київський національний лінгвістичний університет**
Назва ВСП ЗВО	*не застосовується*
ID освітньої програми в ЄДЕБО	**24744**
Назва ОП	**Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова**
Галузь знань	**03 Гуманітарні науки**
Спеціальність	**035 Філологія**
Спеціалізація (за наявності)	**035.065 східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська**
Рівень вищої освіти	**Бакалавр**
Вид освітньої програми	**Освітньо-професійна**

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	**Висоцька Тетяна Миколаївна, Шиліна Анна Shylina, Овсієнко Леся Олександрівна (керівник)**
Залучений представник роботодавців	*не застосовується*
Дати візиту до ЗВО	**08.03.2023 р. – 10.03.2023 р.**

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	**https://knlu.edu.ua/universytet/akredytatsiia/spetsialnist-035-filolohiia-osvitnia-prohrama-kytaiska-mova-i-literatura-ta-pereklad-zakhidnoievropeiska-mova-pershyi-bakalavrskyi-riven-vyshchoi-osvity.html**
Програма візиту експертної групи	**https://knlueduua-my.sharepoint.com/personal/website_knlu_edu_ua/_layouts/15/onedrive.aspx?id=%2Fpersonal%2Fwebsite%5Fknlu%5Fedu%5Fua%2FDocuments%2FKNLU%20Files%2FAbout%2F%D0%90%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B0%D1%86%D1%96%D1%8F%2E%20%D0%9C%D0%B0%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%96%D0%B0%D0%BB%D0%B8%20%D1%81%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%B0%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%96%D0%B7%D1%83%2F%D0%9A%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0%20%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D1%80%2F%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%B0%5F%D0%B2%D1%96%D0%B7%D0%B8%D1%82%D1%83%5F%D0%BA%D0%B8%D1%82%5F%D0%B1%D0%B0%D0%BA%2Epdf&parent=%2Fpersonal%2Fwebsite%5Fknlu%5Fedu%5Fua%2FDocuments%2FKNLU%20Files%2FAbout%2F%D0%90%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B0%D1%86%D1%96%D1%8F%2E%20%D0%9C%D0%B0%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%96%D0%B0%D0%BB%D0%B8%20%D1%81%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%B0%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%96%D0%B7%D1%83%2F%D0%9A%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0%20%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D1%80&ga=1**

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

☐ Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

І. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

ІІ. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

Відомості в акредитаційній справі, документи надані на прохання ЕГ та у системі Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти, отримані в результаті зустрічей факти щодо провадження освітньої діяльності в КНЛУ, дають можливість констатувати, що ОП, яка акредитується, загалом відповідає критеріям оцінювання якості ОП. Зміст освітньої програми структурований, саму освітньо-професійну програму спрямовано на підготовку висококваліфікованих конкурентоспроможних фахівців нового покоління у галузі іноземної філології (зокрема й перекладу), здатних розв'язувати складні, спеціалізовані задачі, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням й оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації китайською та західноєвропейською мовами, здійснювати і забезпечувати міжкультурну фахову комунікацію. ОП розроблено у 2019 р. проєктною групою у складі трьох осіб, наказ № 39-О від 23.01.2019 р. (керівник – к.філос.н. Беля В.В., члени – к.ф.н. Любимова Ю.С., к.ф.н. Цимбал С.В.). ОП постійно переглядалася та оновлювалася відповідно до результатів опитування усіх зацікавлених сторін. Нову редакцію ОП було затверджено та введено в дію 05.04.2021 р. (протокол № 18). Під час останнього оновлення ОП у 2022 р. було враховано досвід укладання подібної програми КНУ імені Т. Шевченка (ОП Китайська мова і література та переклад, англійська мова, 2020 р.) (https://cutt.ly/nZgT4q8)) в аспекті оформлення структурно-логічної схеми, крім того було враховано зауваження внутрішніх і зовнішніх стейкхолдерів, зокрема удосконалено структуру й зміст ОК та ВК, уточнено інформацію про академічну мобільність, оновлено зміст програми перекладацької практики. ОП зі змінами було затверджено і введено в дію 26.04.2022 р. (протокол № 17). ЗВО врахував запити регіонального та національного ринків праці, запит суспільства на кваліфіковані кадри з філології. У програмі простежується збалансованість, надається можливості здобувачам сформувати загальні й фахові компетентності та soft skills через поєднання навчання та отримання практичної підготовки під час освітнього процесу. КНЛУ сприяє професійному розвитку викладачів, стимулює підвищення їхньої викладацької майстерності, забезпечує належні умови праці та надає безоплатний доступ до МТБ ЗВО. Перспективи розвитку ОП вбачаються у подальшому її вдосконаленні, щорічному перегляді, подальшому оновленні списку вибіркових компонентів із внесенням в програму дисциплін з перекладу з німецької та французької мов, впровадженні програми подвійного диплому із ЗВО Китаю. У КНЛУ прийнято положення про дуальну форму здобуття вищої освіти в КНЛУ, яке передбачає можливість її запровадження на ОП у подальшому (http://surl.li/adioy).

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

ЕГ дійшла висновку, що сильними сторонами ОП "Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова" є її затребуваність у сучасних умовах розвитку суспільства та ринку праці загалом; високий попит з боку роботодавців на фахівців-філологів, випускників заявленої ОП, бо постійно розвивається співпраця з Китаєм; чітке відображення специфіки регіону - у столиці Україні багато організацій, які співпрацюють з Китаєм і за рахунок цього зростає популярність ОП; перевагою ОП є її проєктування, яке здійснюється у тісній співпраці усіх зацікавлених сторін: ЗВО проводить регулярні опитування стейкхолдерів, аби врахувати їхні побажання при подальшій підготовці висококваліфікованих кадрів; на високому рівні відбувається вивчення досвіду вітчизняних і зарубіжних ЗВО так як КНЛУ має тісну співпрацю з низкою ЗВО в Китаї (академічна мобільність викладачів та студентів, спільні проєкти, наукова діяльність); ОП має фокус-групу, де регулярно в кінці року обговорюється ОП на основі проведених опитувань студентів; ОП дає ґрунтовну філологічну підготовку здобувачів, що акредитується; інструменти та обладнання ЗВО дозволяють на високому рівні забезпечувати викладання на ОП та досягати поставлених цілей; ЗВО залучає до викладання на ОП роботодавців та носіїв мови; soft skills формуються у студентів не лише за рахунок вивчення певних ОК, а й їхній активній участі у низці заходів, конкурсів та проєктів, які їм

пропонує ЗВО у тісній співпраці усіх зацікавлених сторін; структура та зміст ОП забезпечує високий рівень сформованості комунікативних навичок здобувачів вищої освіти та їхню затребуваність на ринку праці; правила прийому на ОП є чіткими і зрозумілими та не містять дискримінаційних положень; комплексне застосування визначених ОП форм та методів навчання дозволяє забезпечити відповідні ПРН; вибір форм та методів навчання відповідає вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи (студенти вносять пропозиції стосовно бажаних форм і методів навчання, а викладачі втілюють ці пропозиції в життя); зміст ОК оновлюється з урахуванням сучасних вимог до викладання; ЗВО здійснює послідовну політику щодо інтернаціоналізації, яка виражається активною участю здобувачів у програмах міжнародної академічної мобільності; ЗВО постійно проводить системну роботу з популяризації політики академічної доброчесності (тренінги, лекції, семінари, круглі столи), використовується систем Антиплагіат та Unicheck для виявлення збігів; висока обізнаність здобувачів освіти з основними положеннями ЗВО та політикою академічної доброчесності; прозорість та відкритість конкурсного відбору НПП; потужна МТБ (сховища, гуртожитки, сучасне обладнання); практика збирання та аналізу кар'єрного шляху випускників; підтримка тісних зв'язків з випускниками; аналіз слабких сторін, реагування на зауваження та рекомендації ЕГ, що проводили акредитаційні експертизи на інших ОП; звіти громадських опитувань проєктів змін до ОП.

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

ЕГ дійшла висновку, що слабкими сторонами ОП "Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова" є: відсутній у ЗВО єдиний банк даних усіх вибіркових дисциплін (вони розміщені у різних місцях), у кабінеті студента силабус обраної дисципліни не відкривається; дисципліни за вибором з фаху пропонується тільки з англійської мови; програми західноєвропейських мов ніде не розміщені; застаріла література у силабусах вибіркових дисциплін російською мовою; обмежений доступ до інформації щодо контрольних заходів та оцінювання здобувачів з освітніх компонентів ОП, що викладаються невипусковими кафедрами; низька публікаційна активність викладачів: за останні 5 років не мають публікацій у фахових виданнях викладачі Самаркіна А.О., Федічев О.Є., Сидельникова О.А., Шевченко К.В., Беля В.В.; відсутність спортивної складової в житті здобувачів; відсутність на сайті реального проєкту для обговорення ОП, куди можна було б вносити пропозиції та побажання.

ІІІ. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

ОП "Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова", яка акредитується, має чітко сформульовані цілі, а її зміст чітко узгоджений з нормативними документами Київського національного лінгвістичного університету. Це підтверджується Статутом Київського національного лінгвістичного університету (http://surl.li/adnah), а також Стратегією розвитку Київського національного лінгвістичного університету на 2021 – 2025 рр, затверджених Конференцією трудового колективу Київського національного лінгвістичного університету, включаючи виборних представників з числа студентів, 24 червня 2021 року, протокол № 2. (http://surl.li/adnlq), в яких визначено пріоритети й перспективи всіх сфер діяльності Університету. Виконання пріоритетних завдань забезпечує реалізацію місії КНЛУ, як закладу вищої освіти з високою корпоративною культурою, інтегрованого у світовий академічний простір, а також всі умови для якісної організації освітнього процесу на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти. Місія КНЛУ полягає у його діяльності як унікального мультилінгвального академічного середовища, яке забезпечує багатопрофільну підготовку здобувачів вищої освіти. Реалізація мети ОП передбачає підготовку високопрофесійних, конкурентоспроможних фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі здійснення та сприяння міжкультурної мовної фахової комунікації. Це передбачає комплексне застосування теорій та методів філологічної та перекладознавчої науки з китайської мови. Унікальність ОП, яка акредитується, полягає в тому, що ЗВО здавна готує висококваліфікованих фахівців з китайської мови та перекладачів, що високо розцінюється здобувачами освіти, роботодавцями і ЕГ зокрема.

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

ЗВО враховує позиції і потреби стейкхолдерів щодо формулювання цілей і ПРН, що підтверджено під час онлайн-зустрічей. ЕГ встановлено, що роботодавці проходять за розпорядженням декана факультету регулярні опитування (опитування №5 - https://qa-knlu.topskills.com.ua/poll/) один раз на рік, на основі яких ЗВО аналізує актуальність ОП; відповідність запланованих ПРН до тенденцій розвитку ринку праці, відповідність запланованих програмних результатів навчання та компетентностей до очікувань роботодавців; ефективність організації аудиторної, самостійної роботи, системи контролю й оцінювання, практичної підготовки студентів з освітньої програми; якість навчально-методичного й інформаційного забезпечення освітнього процесу тощо. Згодом на основі результатів проведених опитувань на кафедрі китайської філології відбувається обговорення та затвердження змін до ОП. Позитивним фактом тісної співпраці зі стейкхолдерами є те, що доц. Геворгян К.Л. є членом проєктної групи ОП і стейкхолдером водночас (директорка Китайського культурно-освітнього центру КНЛУ). ЗВО залучає до викладання на ОП й інших стейкхолдерів: Федічев О.Є. - член правління Асоціації китаєзнавців, викладач кафедри китайської філології високо оцінює рівень підготовки здобувачів заявленої ОП та підтверджує, що ЗВО постійно враховує потреби зацікавлених сторін. Директор ТОВ «Юнайтед Гросеріс» Тертерян А.Є. та представниця ТОВ «DEPS Telecom» Середа Є.Ю. підтвердили тісну співпрацю з кафедрою китайської філології, відмітили високий рівень знань студентів, які проходять практику на їхніх підприємствах, підтверджують під час зустрічей свою задоволеність якістю підготовки здобувачів, котрі здобувають практичну підготовку. ЗВО надав протоколи засідань кафедри, які завантажено в систему, результати опитування та зразок анкети, що підтверджує регулярне обговорення та оновлення ОП. Під час зустрічей із здобувачами освіти, було встановлено, що на кафедрі активно обговорюється ОП, здобувачі освіти вносять свої пропозиції щодо оновлення ОП. Здобувачка освіти Данильченко О. повідомила, що на кафедрі існує фокус-група, куди входить завідувачка кафедри китайської філології Любимова Ю.С., викладачі та студенти і де регулярно в кінці року обговорюється ОП на основі проведених опитувань студентів. Встановлено, що студенти бажали вивчати курс з ієрогліфіки, їхні побажання були враховані і цей ОК внесений в оновлену ОП. У навчальному плані ОП в інтересах здобувачів вищої освіти були передбачені вибіркові компоненти (69 кредитів ЄКТС від загального обсягу ОП). Під час проведення експертизи ЕГ переконалася у реальній залученості стейкхолдерів до формування цілей ОП і ПРН. Інтереси цієї групи роботодавців враховано в орієнтації ОП на формування професійних компетентностей.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

Представлені цілі та ПРН ОП визначені згідно зі Стратегією розвитку Київської області на 2021-2027 роки (http://surl.li/csccn), виокремлено такі: якісна освіта для всіх, активізація наукової та інноваційної діяльності, що корелює зі стратегічною метою КНЛУ загалом та метою й цілями ОП зокрема. Крім того, особливість ОП полягає у комплексній підготовці філологів, готових швидко реагувати на тенденції ринку праці. Досвід проходження перекладацької практики на базах практик міста Києва сприяв формуванню мети ОП, а саме: підготовці конкурентоспроможних фахівців у галузі філології, що підтверджують і самі стейкхолдери під час зустрічі з ЕГ. При розробці та оновленні ОП ЗВО врахував галузевий контекст, тенденції ринку праці щодо затребуваності філологів-перекладачів зі знанням двох іноземних мов. Так, у 2022 році уведений до нової редакції ОП ПРН 20, який стосується орфоепічної, лексичної, граматичної, орфографічної, пунктуаційної, акцентуаційної та стилістичної норм китайської мови на рівні В2, західноєвропейської мови на рівні В2 в усному та письмовому різновидах у широкому спектрі контекстів і соціального оточення згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти. Під час підготовки ОП у 2019 р. та подальшому оновленні вивчався досвід ЗВО, зокрема ЛНУ ім. І. Франка (ОП Китайська мова та література 2018 р.). ЗВО було визначено основний фокус ОП і поставлено акцент на забезпечення усної та письмової комунікації у різних галузях шляхом перекладу із залученням китайської, української, західноєвропейської мов. У 2020 р. і 2021 р. було враховано досвід укладання ОП ХНПУ ім. Г.С. Сковороди (ОП Китайська мова і література 2019 р., ХНУ ім. В.Н. Каразіна. (ОП Переклад (китайська та англійська мови) 2020 р., ЛНУ ім. І. Франка (ОП Китайська мова та література, українська мова та література 2021 р., а також ОП КНУ ім. Т.Шевченка (ОП Китайська мова і література та переклад, англійська мова 2019 р., та 2020 р.), після аналізу якої зокрема були враховані вибіркові блоки дисциплін, які було розширено та збільшено. Начальниця відділу міжнародних зв'язків Пожар А.Б. підтверджує, що у КНЛУ вивчається досвід закордонних ЗВО в Китаї через тісну співпрацю з Даляньським університетом іноземних мов, Цзансуським педагогічним університетом, Університетом Ланьчжоу, Тяньцзіньським університетом іноземних мов, Пекінським університетом іноземних мов, Східнокитайським педагогічним університетом, а також через співпрацю у межах цієї ОП з українськими партнерами: Прикарпатський національний університет ім. В.Стефаника, Національний медичний університет ім.О.О. Богомольця, громадська організація "Українська асоціація китаєзнавців", Предславинська гімназія № 56 Печерського району м. Києва. Пандемія коронавірусу в Китаї внесла свої корективи у академічну мобільність студентів та викладачів, тісна співпраця проводиться сьогодні за рахунок реалізації низки проєктів онлайн. До 2020 року багато студентів та викладачів їздили до Китайської Народної Республіки (Пожар А.Б.).

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати

навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

При підготовці ОП проєктна група послуговувалася Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ № 869 від 20.06.2019 р.). ОП спрямована на загальну та професійну підготовку конкурентоспроможного фахівця у галузі філології, який здатний вирішувати типові та складні завдання і практичні проблеми комплексного характеру в галузі перекладу; формування загальних та фахових компетентностей філолога-перекладача з китайської на українську мову; підготовка фахівців, спроможних організовувати успішну комунікацію різними мовами: китайською, західноєвропейською мовами у невизначених умовах діяльності, пов'язаній з аналізом, створенням (перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів та стилів, зокрема текстів офіційно-ділового, розмовно-побутового, художнього характеру тощо. Освітні компоненти програми утворюють цілісну систему, взаємозв'язок яких відбитий у структурно-логічній схемі. Виконання вимог Стандарту забезпечується у ЗВО шляхом викладання обов'язкових компонентів освітньої програми (ОК1-ОК20), які дозволяють досягнути визначені Стандартом програмні результати навчання (ПРН1-ПРН25) та набути загальні (ЗК1-ЗК15) і фахові компетентності (ФК1-ФК16).

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

ЕГ дійшла висновку, що сильними сторонами цієї ОП є: її затребуваність у сучасних умовах розвитку суспільства та ринку праці загалом; високий попит на фахівців, які знають іноземні мови, зростаючий попит на фахівців-філологів, випускників заявленої ОП; чітке відображення специфіки регіону, її особливість полягає у актуальності та затребуваності нині висококваліфікованих кадрів із знаннями китайської та західноєвропейських мов; проєктування ОП та її розробка відбувається у тісній співпраці усіх зацікавлених сторін: ЗВО, роботодавців та студентів відповідно до затверджених внутрішніх положень університету, вивчення досвіду вітчизняних і зарубіжних ЗВО; заснування на кафедрі фокус-групи, куди входять завідувачка кафедри китайської філології, викладачі та студенти і де регулярно в кінці року обговорюється ОП на основі проведених опитувань студентів та усіх зацікавлених сторін; чітке урахуванням позицій та потреб усіх зацікавлених сторін; тісна співпраця та зв"язки як з українськими та закордонними партнерами; динамічний розвиток міжнародної співпраці з Китайською Народною Республікою, що уможливлює високу академічну мобільність серед студентів та викладачів.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

На думку експертної групи, слабкі сторони чи недоліки у контексті Критерію 1 на даній ОП відсутні.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

ОП відповідає вимогам критерію 1: Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає Статуту Київського національного лінгвістичного університету; усі цілі ОП та ПРН сформовані з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін; цілі ОП та ПРН визначаються з урахуванням найсучасніших тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм, де ЗВО ведеться дуже активна діяльність. Підкритерії 1.2 та 1.3. стали вирішальним при оцінюванні та аналізі, решта підкритеріїв загалом відповідають ОП. Перевагою ОП є те, що ЗВО має тісну співпрацю як з українськими, так і з закордонними партнерами, що дає змогу постійно ОП розвиватися та вдосконалюватися. Вважаємо, що рівень відповідності ОП Критерію 1 можна оцінити як В.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Обсяг ОП – 240 кредитів, із яких 171 кредит відведено для опанування обов'язкових ОК, 69 кредитів - на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти, що відповідає стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Зміст ОП «Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова» є чітко визначеним, структурованим та збалансованим у контексті загального часу навчання. В ОП зазначено загальну інформацію про програму, описано теоретичний зміст предметної області, вказано особливості програми і можливості для працевлаштування та подальшого навчання випускників, окреслено викладання та оцінювання, описано програмні компетентності та програмні результати навчання, ресурсне забезпечення реалізації програми та академічна мобільність. ОП містить перелік програмних компетентностей (інтегральна, 15 загальних, 16 фахових) та опис 25 ПРН випускника, відомості щодо ресурсного забезпечення реалізації освітньої програми, перелік компонент та структурно-логічну схему ОП, інформацію про форму атестації здобувачів. В ОП наявна логічність в організації освітнього процесу. Відомості самооцінювання демонструють той факт, що інструменти та обладнання ЗВО дозволяють на високому рівні забезпечувати викладання на ОП та досягати поставлених цілей. Під час проведених зустрічей ЕГ переконалася у задоволеності здобувачів освіти щодо опанування освітніх дисциплін. Здобувачі освіти (Данильченко О., Брега В., Руденко А.) підтверджують, що зміст ОП є коректним; програмні результати є затребуваними у суспільстві; компетентності відповідають вимогам професійної галузі. Отже, ЕГ констатує, що ОК дозволяють досягти заявлених цілей та ПРН.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

Зміст ОП, що акредитується, відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія, спеціалізація 035.065 східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та відповідає об'єктам вивчення та діяльності, теоретичному змісту предметної області, методам, методикам та технологіям, які, своєю чергою, визначають стандарти компетентностей, професійні стандарти. Предметна область питань із філології охоплює широке коло питань із мовознавчих, літературознавчих і перекладознавчих наук, оскільки основна мета програми – це підготовка фахівців здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу). ОП містить дисципліни, які створюють умови для реалізації зв'язків між різними гуманітарними науками. Про це свідчить відповідність змісту ОП вимогам Національного класифікатора України: Класифікатор професій (ДК 003:2010) зі змінами, затвердженими наказом Міністерства економіки України від 25 жовтня 2021 року № 810, та перелік виробничих функцій, типових задач діяльності, умінь та компетентностей, якими повинні володіти випускники ЗВО з даної спеціальності. ЕГ переконалася в достовірності фактів наведених у Відомостях СО та під час інтерв'ювання викладачів, здобувачів та стейкхолдерів. ЕГ засвідчує ґрунтовну філологічну підготовку здобувачів на цій ОП. Позитивним, на думку ЕГ, є кількість кредитів (6), виділених у 8 семестрі на перекладацьку практику (китайська мова). Роботодавці (Тертерян А.Є., Федічев О.Є та Середа Є.Ю.) та здобувачі вищої освіти повністю задоволені рівнем фахової підготовки на ОП, що акредитується.

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.

Формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів відбувається відповідно до Положення про організацію освітнього процесу КНЛУ (http://surl.li/adkkr) (http://surl.li/eqtvk), а також Положенням про порядок обрання вибіркових дисциплін студентами КНЛУ (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти; денна і заочна форми здобуття освіти) (http://surl.li/adktp). ЗВО забезпечує вибір навчальних дисциплін, передбачених ОП та навчальним планом. Структура та зміст ОП передбачають можливості для формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів освіти: шляхом індивідуального вибору навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому ОП (69 кредитів ЄКТС), у тому числі дисципліни за вибором студента з інших ОП (2-8 семестри), зокрема і тих, спеціальності яких безпосередньо не пов'язані зі спеціальністю здобувача освіти), що є важливим як і з погляду особистісного розвитку здобувача освіти, так і з погляду запровадження міждисциплінарності в освітній процес. У реальності такого вибору переконалася й ЕГ. Каталог дисциплін дуже широкий, що було підтверджено здобувачами під час інтерв'ю. Здобувачка освіти Руденко А. зазначила, що через свій електронний кабінет здобувачі освіти здійснюють вибір дисциплін. Студентка 1 курсу Павлик А. обрала цю ОП, бо тут є можливість вибору другої мови, що для здобувачки освіти зараз дуже важливо. Проблемних ситуацій із вибором ВК у здобувачів освіти не виникає. Під час проведених зустрічей ЕГ переконалася у задоволеності здобувачів освіти щодо опанування освітніх дисциплін. ЗВО всіляко сприяє формуванню індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти та пропонує широкий спектр курсів: західноєвропейську мову, дисципліну за вибором українознавчого спрямування, релігійні і філософські вчення Сходу, дисципліну за вибором з іншої ОП або з фаху тощо.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

Організація практичної підготовки регулюється Положенням про проведення практики студентів КНЛУ (http://surl.li/adily), а також Програмою перекладацької практики з китайської мови для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (http://surl.li/evhuo). Форма підсумкового контролю – захист звіту за результатами практики та оцінка набутих компетентностей і ПРН у вигляді заліку. На запит ЕГ ЗВО надав 3 справи з перекладацької практики Данильченко О. (БП ГО «Українська асоціація китаєзнавців»), Тепленка Д. (БП ТОВ «Юнайтед Кемікалс»), Гніденко А. (БП кафедра китайської філології КНЛУ) та наказ ректора щодо проведення практики у лютому 2023 р., скан-копії договорів з базами практик (документи завантажено в систему). Згідно з навчальним планом ОП практична підготовка здобувачів ВО реалізована у двох основних компонентах навчання, які мають на меті набуття практичних навичок і вмінь, необхідних для подальшої професійної діяльності: практичних занять у межах обов'язкових і вибіркових дисциплін, перекладацької практики з китайської мови, яка організовується у 8 семестрі і на яку відводится 6 кредитів ЄКТС. Низка нормативних дисциплін, а також широкий спектр вибіркових перекладознавчих дисциплін передбачають теоретичну і практичну підготовку здобувачів вищої освіти. Перекладацька практика з китайської мови дозволяє об'єктивно оцінити здатність майбутніх випускників ЗВО успішно розв'язувати перекладацькі проблеми. ЕГ переконалася у достовірності наведених фактів після спілкування з роботодавцями, які представляли бази практик та зі студентами. Здобувач освіти 4 курсу Савченко М. відзначає високий рівень практичної підготовки у КНЛУ, так як навчається з 2015 року, має досвід навчання в Китаї за стипендією Інституту Конфуція та наголошує, що ЗВО за останні роки значно покращив та оновив свої ОК, які здатні зараз підготувати висококваліфікованого фахівця, здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності. Організована форма онлайн-навчання вражає студента, він наголошує, що навіть Китай відстає від КНЛУ.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

Аналіз змісту ОК, ПРН й матриць відповідності засвідчує можливість набуття здобувачами заявлених в ОП soft skills. Розробники у Відомостях із СО загалом валідно зазначили, що розвиток soft skills здобувачів вищої освіти здійснюється, зокрема, через професійну підготовку, яка будується на національній моделі освіти, що передбачає підготовку фахівців нової формації, які володіють комунікативними та соціальними навичками (soft skills), вміють творчо та високопрофесійно розв'язувати на сучасному науково-практичному рівні складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (http://surl.li/enolw). ЕГ переконалася у достовірності наведених фактів у Відомостях із СО, студенти підтверджують проведення великої кількості культурних заходів, які допомагають сформувати відповідні soft skills. Здобувачі освіти (Брега В., Данильченко О.) проінформували про засідання наукового товариства, низки гуртків, проведення наукових конференцій для студентів, куди студенти постійно залучаються та дізнаються щось нове і всебічно розвиваються. Завідувачка кафедри, викладачка англійської мови Мелько Х.Б. наголошує, що залучення студентів до низки конкурсів по перекладу з англійської мови, як однієї із західноєвропейських мов, які вивчаються на заявленій ОП, допомагає сформувати у здобувачів освіти важливі soft skills з перекладу другої мови, що вкрай важливо для майбутнього перекладача. Під час усіх проведених зустрічей з науково-педагогічними працівниками, студентами та роботодавцями ЕГ отримала підтвердження того, що ЗВО приділяє неабияку увагу формуванню відповідних soft skills серед здобувачів освіти, що уможливлює їх конкурентоспроможність на ринку праці.

7. Зміст освітньої програми ураховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

Наразі офіційно затверджений професійний стандарт в Україні відсутній.

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

Обсяг навчального навантаження здобувачів освіти регламентовано в КНЛУ. ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів ВО керується роз'ясненнями та рекомендаціями МОН України та окремих норм Закону України «Про вищу освіту». Під час започаткування ОП проєктна група використовувала збалансований підхід у визначенні співвідношення між аудиторною і самостійною роботою. Так, з дисциплін практичної мовної підготовки розподіл аудиторної і самостійної роботи планується приблизно 50 на 50. За наявності технічної можливості проєктна група намагається іти шляхом збільшення для таких дисциплін годин аудиторного навантаження (подекуди до 70 %). Факультет і профільна кафедра періодично проводять опитування здобувачів освіти на предмет їхньої завантаженості під час як аудиторної, так і самостійної роботи, що підтвердили здобувачі освіти під час проведених зустрічей. Результати опитування оприлюднюються на сторінці факультету за покликанням (http://surl.li/cmwsq) у розділі «Публічна

інформація». Студенти під час зустрічі з ЕГ підтверджують, що їхнє тижневе аудиторне навантаження не перевищує зазначеного часу та висловлюють задоволеність організацією освітнього процесу.

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

На сьогодні дуальна форма освіти для здобувачів ОП не застосовується. У КНЛУ прийнято положення про дуальну форму здобуття вищої освіти в КНЛУ, яке передбачає можливість її запровадження на ОП у подальшому (http://surl.li/adioy).

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

Зміст ОП є чітко визначеним, що пітвердили здобувачі освіти та стейкхолдери під час проведених зустрічей, відповідає всім критеріям, здобуті компетентності є актуальними для професійної галузі. ЕГ відносить до сильних сторін ґрунтовну філологічну підготовку здобувачів на ОП, що акредитується. ЗВО формує індивідуальну освітню траєкторію здобувачів освіти, пропонує низку вибіркових перекладацьких дисциплін із західноєвропейської мови (англійської), розроблених за найновішими стандартами та методиками. До викладання на ОП залучаються роботодавці та носії мови, аби надати студентами можливість бути конкурентоспроможними на ринку праці. Здобувачі й роботодавці досить позитивно оцінюють отримані під час навчання soft skills, які допомагають випускникам при подальшому працевлаштуванні. Відповідні soft skills формуються у студентів не лише за рахунок вивчення певних ОК, а й їхній активній участі у низці заходів, конкурсів та проєктів, які їм пропонує ЗВО у тісній співпраці усіх зацікавлених сторін. Структура та зміст ОП забезпечує високий рівень сформованості комунікативних навичок здобувачів вищої освіти та їхню затребуваність на ринку праці. Організована форма онлайн-навчання вражає студентів високою професійністю за рахунок використання новітніх технологій та методик. Здобувачі освіти з досвідом навчання в Китаї наголошують, що навіть китайський ЗВО відстає від КНЛУ у технічному оснащенні та організації онлайн-навчання .

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

У ЗВО немає єдиного банку даних вибіркових дисциплін. Щоб обрати дисципліни, здобувачі освіти мають читати інформацію про них на усіх сторінках кафедр ЗВО, що ускладнює процес вибору. Тільки дисципліни українознавчого спрямування розміщені на сайті КНЛУ у вкладці вибіркових дисциплін (https://knlu.edu.ua/student/vybirkovi-dystsypliny.html), однак силабуси дисциплін містять у списку літератури російськомовні застарілі джерела (https://knlu.edu.ua/student/vybirkovi-dystsypliny.html), які на думку ЕГ можна було б оновити. У особистому електронному кабінеті здобувачів освіти силабуси та програми обраних ними вибіркових дисциплін не відкриваються. Студентка 1 курсу Павлик А., яка обирала дисципліни, говорить, що дисципліна українознавчого спрямування розміщена на сайті кафедри китайської філології, що підтверджує той факт, що студенти мають труднощі саме з пошуком дисциплін, які потрібно обрати. Дисципліни за вибором з фаху (західноєвропейська мова) пропонуються тільки з англійської мови. На сторінці кафедри китайської філології відсутні програми та силабуси із західноєвропейських мов, які є важливими ОК зазначеної ОП. Рекомендація: Гарант до початку нового навчального року має створити єдиний реєстр вибіркових дисциплін ОП і розмістити їх на сторінці кафедри, щоб уникати непорозімінь з вибором дисциплін. Проєктній групі передбачити у проєкті ОП на наступний навчальний рік низку вибіркових дисциплін із західноєвропейських мов (німецької, французької), викладачам відповідних мов розробити та запропонувати для вибору здобувачів освіти ВК з цих двох мов; програми західноєвропейських мов розмістити на сторінці кафедри китайської філології, щоб полегшити студентам вибір.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

ОП «Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова» загалом відповідає рівню В за Критерієм 2, тому що її структура та зміст є чіткими, загальний обсяг кредитів відповідає вимогам чинного законодавства; в ОП простежується зв'язок між ОК, що уможливлює досягнення ПРН, та передбачено достатньо практичну підготовку здобувачів. Підкритерії 2.3, 2.4 та 2.6 стали вирішальним при оцінюванні та аналізі, решта підкритеріїв загалом

відповідають ОП. Перевагою ОП є те, формування soft skills відбувається не лише за рахунок вивчення представлених ОК, а й через активне залучення здобувачів освіти до низки заходів: проєктів, конференцій, конкурсів тощо. Вважаємо, що рівень відповідності ОП Критерію 2 можна оцінити як В.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Правила прийому на навчання за ОП «Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова» щороку затверджуються ухвалою вченої ради КНЛУ й вводяться у дію наказом ректора (http://surl.li/cprec). Система й принципи проведення конкурсного відбору встановлюються в Умовах прийому на навчання для здобуття вищої освіти, які затверджуються наказом МОНУ й мають прескриптивний характер. ЗВО обмежені у своїх можливостях впливати на перебіг процедур вступу, а врахування особливостей ОП у Правилах прийому не передбачено нормативно-правовими актами МОНУ, що є центральним органом виконавчої влади у сфері підпорядкування якого перебуває КНЛУ. У ЗВО є "Положенням про приймальну комісію Університету" (https://onedrive.live.com/?authkey=%21AD9wqXu01%5Fu7R6g&id=68696B3E65309B90%2132796&cid=68696B3E65309B90&parId=root&parQt=sharedby&parCid=31493D017453C0FC&o=OneUp), яке оприлюднено на веб-сайті закладу (https://pk.knlu.edu.ua/?cat=4) і відповідає принципам відкритості та прозорості. Актуальна інформація про приймальну комісію міститься у телеграм-каналі приймальної комісії (https://t.me/knlu_pk). ЕГ відмічає, що правила прийому є чіткими і зрозумілими та не містять дискримінаційних положень.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

Конкурсний відбір абітурієнтів за ОП «Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова» відбувається на підставі рейтингових списків за результатами національного мультипредметного тесту. Також вступники подавали у 2022 році мотиваційні листи для конкурсних пропозицій спеціальності 035 Філологія, які дозволяють врахувати попередні досягнення вступників, їх мотивацію до навчання і цілі, які вони ставлять, вступаючи для здобуття ВО на ту чи іншу конкурсну пропозицію. Описи ОП, які входять до конкурсних пропозицій, є у відкритому доступі на офіційному вебсайті університету (https://knlu.edu.ua/osvita/osvitno-profesiini-prohramy.html), тому кожен потенційний вступник має змогу ознайомитися зі змістом, метою, фокусом, ПРН, ОК. Питання формування якісного контингенту першого (бакалаврського) рівня вищої освіти висвітлено в опитуваннях, проведених у вересні 2021 р., в жовтні 2022 р. (розділ «Публічна інформація») (https://knlu.edu.ua/fakultet-skhodoznavstva.html). Правила прийому на навчання за ОП «Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова» враховують її особливості; базовий рівень знань вступника створює підґрунтя для формування загальних і фахових компетентностей, передбачених в ОП.

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Під час реалізації освітньої програми діють чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.). Питання визнання результатів навчання регулюються: Положенням про організацію освітнього процесу в КНЛУ (http://surl.li/adkkr) (http://surl.li/eqtvk); Положенням про порядок визначення і складання академічної різниці в КНЛУ в умовах дії кредитно-модульної системи організації освітнього процесу (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) (http://surl.li/cmduo); Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу КНЛУ (http://surl.li/aenkp). Всі документи перебувають у відкритому доступі для здобувачів освіти. Координація, організація і забезпечення двосторонньої комунікації зі студентами, які навчаються за освітніми програмами факультету сходознавства, здійснюється передусім на рівні деканату факультету і навчально-консультативного пункту деканату (завідувач – М. О. Зайцева). Уся інформація, що стосується освітнього процесу, фізично оприлюднюється на інформаційних стендах факультету, в електронному вигляді – на вебсайті університету (www.knlu.edu.ua), на віртуальній дошці оголошень факультету сходознавства в Телеграмі (https://t.me/fs_info), на Фейсбук-сторінці факультету (https://cutt.ly/rZo169p) на Інстаграм-сторінці факультету (https://cutt.ly/CZo0kp9)на сайті кафедри китайської філології (https://chinese.knlu.edu.ua/). На ОП є практика перезарахування результатів навчання, отриманих в інших ЗВО: студ. Данильченко О., дисципліна «Західноєвропейська мова (англійська).

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється відповідним Положенням (http://surl.li/aeivt). Процедура визнання результатів навчання, отриманих у неформальній та/або інформальній освіті, передбачає звернення здобувача із заявою до ректора Університету, створення комісії з визнання результатів, визначення строків проведення атестації та визнання результатів навчання через складання протоколу, в якому міститься висновок про зарахування/не зарахування результатів. У складі комісії обов'язково має бути гарант ОП та викладачі китайської мови. Партнер КНЛУ Тяньцзіньський університет іноземних мов щороку провадить довгострокові та короткострокові програми китаєзнавчого спрямування як для здобувачів освіти, так і для викладачів. Шанхайський університет та Шанхайський університет економіки та фінансів двічі на рік організовують літні та зимові школи китаєзнавчого спрямування з різних аспектів. Студентською радою факультету підготовлено дайджест з інформацією про види й можливості неформальної освіти (http://surl.li/evihw). Результати навчання, отримані у неформальній освіті, у вигляді сертифікату про рівень володіння іноземною мовою (не нижче рівня В1), який здобувачі ОП можуть отримати після складання відповідного міжнародного кваліфікаційного іспиту в Інституті Конфуція КНЛУ, є одним з критеріїв під час відбору для участі в програмах академічної мобільності в КНЛУ. На зустрічі з ЕГ був присутній здобувач освіти 4 курсу Савченко М., який відзначив високий рівень організації академічної мобільності серед студентів на ОП, що акредитується, так як сам має досвід навчання в Китаї за стипендією Інституту Конфуція та наголошує, що ЗВО визнав його результати навчання в Китаї.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

Правила прийому на навчання за ОП «Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова» спеціальності 035 Філологія є чіткими, зрозумілими, враховують її особливості; базовий рівень знань вступника створює підґрунтя для формування загальних і фахових компетентностей, передбачених в ОП. Правила прийому є загальнодоступними і не містять дискримінаційних положень. Описи ОП, які входять до конкурсних пропозицій, є у відкритому доступі на офіційному вебсайті університету, тому кожен потенційний вступник має змогу ознайомитися зі змістом, метою, фокусом, ПРН, ОК. Питання формування якісного контингенту першого (бакалаврського) рівня вищої освіти висвітлено в опитуваннях, проведених у вересні 2021 р., в жовтні 2022 р. (розділ «Публічна інформація»). Усі положення містяться на сторінці ЗВО, а для зручності та оперативності у спілкування з потенційними абітурієнтами ЗВО застосовує телеграм-канал, де вступники, під час спілкування з приймальною комісією, відразу отримують вичерпні відповіді на поставлені питання. ЕГ перевірила цей канал спілкування і позитивно розцінює запроваджену практику.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

На думку експертної групи, слабкі сторони чи недоліки у контексті Критерію 3 на даній ОП відсутні.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень B

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

ОП відповідає вимогам критерію 3. Підкритерії 3.1, 3.2 стали вирішальним при оцінюванні та аналізі, решта підкритеріїв загалом відповідають ОП. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти. На ОП «Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова» враховують її особливості; базовий рівень знань вступника створює підґрунтя для формування загальних і фахових компетентностей, передбачених в ОП. Вважаємо, що рівень відповідності ОП Критерію 3 можна оцінити як В.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

Форми навчання за ОП - навчальні заняття, самостійна робота, практична підготовка, науково-дослідна робота, контрольні заходи - визначені у п. 5 Положення про організацію освітнього процесу в КНЛУ (http://surl.li/eqtvk). Засвоєнню змісту навчального матеріалу сприяють традиційні (лекція, практичні та семінарські заняття, дискусії) та інтерактивні методи навчання (презентації, проєктні методи, робота в парах і групах, рольові ігри). Під час роботи ЕГ з'ясовано, що згадані методи пристосовано до умов дистанційного навчання. Всі учасники освітнього процесу в КНЛУ мають безоплатний доступ до цифрових ресурсів, а саме: корпоративна пошта, Office 365, освітня платформа Teams, платформа Moodle. Використання цих ресурсів оптимізує організацію дистанційної форми навчання. Під час зустрічей з академічним персоналом та здобувачами з'ясовано, що студенти дійсно можуть впливати на добір навчальних матеріалів, тематику для індивідуальних, групових завдань та власних досліджень. Встановлено, що здобувачі дають викладачам зворотній зв'язок щодо навчальних курсів та мають можливість висловити власні побажання і зауваги. В університеті систематично проводяться опитування студентів щодо якості навчання та викладання, результати яких представлено у відомостях про самооцінювання, а також оприлюднено на сайті кафедри (http://surl.li/cypwg). Таким чином, комплексне застосування означених форм та методів навчання дозволяє забезпечити ПРН, визначені в ОП. Їхній вибір цілком відповідає вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

На сайті кафедри китайської філології оприлюднено робочі програми нормативних дисциплін (http://surl.li/fjhwr) та силабуси дисциплін вільного вибору (http://surl.li/fjhzc), які викладаються випусковою кафедрою. З ними здобувачі можуть ознайомитися в будь-який зручний час. Робочі програми містять повну інформацію щодо цілей, змісту та результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання. У той самий час на сайті кафедри не розміщено робочих програм та силабусів освітніх компонентів, які викладаються іншими кафедрами КНЛУ. Під час зустрічі з ЕГ здобувачі підтвердили, що викладачі доводять усю необхідну інформацію на початку вивчення кожного окремого освітнього компонента, також інформація про ОК дублюється в телеграм-каналі факультету. Тож у цілому означена інформація щодо освітніх компонентів ОП доступна та зрозуміла.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

Аналіз відомостей СО, а також спілкування з фокус-групами засвідчують наявність практики поєднання навчання та досліджень. Проведення пошукових досліджень передбачають курсові роботи з китайської мови. Здобувачі користуються правом обирати теми. Студенти долучаються до участі у роботі Китайського культурно-освітнього центру, у якому під керівництвом к.ф.н., доц. Геворгян К.Л. регулярно проводяться науково-освітні заходи: студентська наукова конференція "Переклад і перекладач в сучасному світі: перспективи та проблеми", зустрічі з китаєзнавцями та перекладачами (http://surl.li/dkxvb), працює поетичний гурток (http://surl.li/fjior). Також здобувачі за ОП є членами наукового товариства студентів, аспірантів, докторантів, молодих вчених КНЛУ та беруть участь у щорічній Міжнародній науково-практичній конференції "Ad Orbem per Linguas", конкурсах та проєктах. Отже, можемо стверджувати, що ЗВО забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

КНЛУ демонструє свідомий підхід до перегляду та оновлення робочих програм з огляду на наукові досягнення та сучасні практики. Під час ознайомлення з відомостями про самооцінювання та у процесі спілкування з академічним персоналом було встановлено, що викладачі беруть участь у науково-практичних конференціях, вебінарах, а також виступають організаторами відповідних заходів на базі Університету, активно проходять стажування. Так, доц. Любимова Ю.С. залучила знання отримані на стажуванні "Підвищення кваліфікації для викладачів китайської мови від Тяньцзіньського університету іноземних мов" при оновленні ОК "Теоретична граматика китайської мови". Курси усного (послідовного та синхронного) перекладу з китайської мови дозволили ст. викл. Мерзлюку Д.О. та викл. Федічеву О.Є. усучаснити зміст дисциплін з практики перекладу. Теми доповідей викладачів кафедри на науково-практичних конференціях, відображені у Таблиці 2 (Обґрунтування), свідчать про відповідність наукових розвідок НПП тематиці лекційних і практичних занять з дисциплін, які вони викладають. Загалом можемо зробити висновок про відповідність змісту освітніх компонентів сучасним досягненням філологічної науки.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов’язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

КНЛУ здійснює послідовну політику щодо інтернаціоналізації діяльності. Організація інтернаціоналізаційної діяльності ЗВО регламентується Стратегією інтернаціоналізації університету http://surl.li/cmygr та розділом 8 Статуту http://surl.li/cngeg. У ЗВО Укладено цілу низку договорів про співпрацю з закордонними освітніми установами http://surl.li/efuiy. Відділ міжнародних зв'язків Університету проводить заходи з інформування здобувачів вищої освіти та викладачів щодо можливостей закордонного навчання і стажування. Кафедра китайської філології є активним учасником процесу інтернаціоналізації. Тут працюють фахівці-носії мови (http://surl.li/fjixo), які допомагають здобувачам у питаннях, пов'язаних із вивченням китайської мови. Викладачі кафедри китайської філології беруть активну участь в організації і проведенні китаєзнавчих культурних, освітньо-наукових заходів (https://www.facebook.com/chinesephilologyknlu). Гарант ОП доц. Любимова Ю.С., як директор Інституту Конфуція (http://surl.li/fjizy) від української сторони, щороку бере участь у міжнародних форумах у КНР. Отже, можна зробити висновок, що у КНЛУ створено належні умови для реалізації потенціалу ОПП в контексті інтернаціоналізації діяльності ЗВО.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

Сильні сторони: комплексне застосування визначених ОП форм та методів навчання, а саме пояснення, розповіді, лекції, бесіди, ілюстрування, демонстрування, індивідуальних та командних презентацій, дискусій, створення ситуацій інтересу у процесі викладення матеріалу, створення ситуацій новизни, опори на життєвий досвід здобувача, дозволяє забезпечити заявлені в ОПП ПРН; вибір форм та методів навчання відповідає вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи; зміст ОК оновлюється з урахуванням сучасних вимог до викладання - щорічне оновлення робочих програм, з урахуванням результатів стажувань НПП, осучаснення підручників; ЗВО здійснює послідовну політику щодо інтернаціоналізації - підписані двосторонні угоди про співпрацю з університетами більше, ніж 20 країн; активна участь здобувачів у програмах міжнародної академічної мобільності - 92 здобувачі пройшли мовне стажування у КНР.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

Слабкі сторони: відсутність на сайті кафедри робочих програм нормативних дисциплін і силабусів дисциплін вибіркових дисциплін, що викладаються іншими кафедрами КНЛУ, ускладнює доступ до детальної інформації про ці освітні компоненти. Рекомендації: для отримання здобувачами повної інформації щодо освітніх компонентів освітньої програми,гаранту ОП до початку 2023-2024 навчального року забезпечити розміщення актуальних програм та/або силабусів з усіх ОК у вільному доступі на сайті кафедри китайської філології.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

ОП в цілому задовольняє вимоги критерію 4. Інформація, подана у відомостях СО та результати експертизи свідчать про використання широкого спектру форм і методів організації навчального процесу в умовах дистанційного навчання. Ці форми та методи сприяють досягненню цілей і програмних результатів. Враховано студентоцентрований підхід та принципи академічної свободи. ОП оновлюється на основі сучасних наукових досягнень і практик. Однак недостатнім є рівень інформування усіх учасників освітнього процесу про зміст дисципліни, цілі, програмні результати та критерії оцінювання здійснюється, зокрема через робочі програми, оскільки не всі вони представлені на сайті університету. Тобто цілком відповідають вимогам підкритерії 1, 3, 4 та 5, в той час як підкритерій 2 відповідає вимогам лише частково.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Форми контрольних заходів, критерії та процедури оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти визначені Положенням про організацію освітнього процесу КНЛУ (http://surl.li/eqtvk), Положенням про

семестровий контроль для студентів денної форми здобуття освіти КНЛУ в умовах дії кредитно-модульної системи організації освітнього процесу (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) (http://surl.li/fjuxe) та Порядком проведення семестрового контролю в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій, який регламентує процедуру проведення модульного та семестрового контролю за допомогою платформи MS TEAMS (http://surl.li/cyhzu). Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів на даній ОП подано у РП, які оприлюднені на сайті кафедри китайської філології, до відома студентів доводяться викладачами на першому занятті, що було підтверджено на зустрічі зі здобувачами. Проте у відкритому доступі наявні лише РП освітніх компонентів, які викладаються випусковою кафедрою. Відсутність на сайті кафедри робочих програм нормативних дисциплін і силабусів дисциплін вибіркових дисциплін, що викладаються іншими кафедрами КНЛУ, ускладнює доступ до інформації про форми контрольних заходів та критерії оцінювання. Спілкування зі студентами даної ОП, а також аналіз відомостей про самооцінювання підтвердили, що у цілому критерії оцінювання для здобувачів вищої освіти є чіткими і зрозумілими та дозволяють встановити досягнення здобувачами вищої освіти результатів навчання. Для організації контролю за навчальними досягненнями використовується платформа MS TEAMS. Її зручність підтвердили здобувачі ОП та НПП.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Форма атестації здобувачів вищої освіти за ОП - атестаційний екзамен - відповідає стандарту вищої освіти вищої освіти для здобувачів ступеня «бакалавр» спеціальності 035 Філологія. Порядок проведення атестації регламентується Положенням про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії з атестації здобувачів вищої освіти в КНЛУ (ступені вищої освіти бакалавр, магістр; денна і заочна форми здобуття освіти) (http://surl.li/expei), а також Програмою комплексного атестаційного іспиту з китайської мови (http://surl.li/fjvby).

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Процедурні аспекти контрольних заходів регламентуються Положенням про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії з атестації здобувачів вищої освіти в КНЛУ (ступені вищої освіти бакалавр, магістр; денна і заочна форми здобуття освіти) (http://surl.li/expei) та Положенням про організацію освітнього процесу КНЛУ (http://surl.li/eqtvk). Доступність процедури проведення контрольних заходів для всіх учасників освітнього процесу також забезпечується представленням відповідної інформації в робочих програмах освітніх компонентів, програмах практик і підсумкової державної атестації, оприлюднених на сайті кафедри в розділах «Навчально-методична робота» та «Здобувачу» (https://chinese.knlu.edu.ua/praktika.html). Порядок контролю й моніторингу об'єктивності екзаменаторів, процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів у КНЛУ регулюються Положеннями про організацію освітнього процесу (http://surl.li/eqtvk) та Етичним кодексом КНЛУ (http://surl.li/adlqp), Положенням про Комісію з етики та врегулювання конфліктних ситуацій КНЛУ (http://surl.li/adlqt), Положення про апеляційну комісію КНЛУ (http://surl.li/admdp), Антикорупційна програма (http://surl.li/adlri), Положення про освітнього омбудсмена КНЛУ (http://surl.li/anrpc), Порядок звернення до освітнього омбудсмена КНЛУ (http://surl.li/admek). Право оскарження дій НПП здобувачами освіти закріплено Статутом університету (http://surl.li/cngeg). Захист інтересів здобувачів забезпечується студентським самоврядуванням (https://knlu.edu.ua/studentska-rada.html) та профспілковою організацією студентів і аспірантів КНЛУ (https://profkomstud.khai.edu/info). Під час зустрічі зі здобувачами освіти ЕГ засвідчили обізнаність в порядку оскарження результатів контрольних заходів. За час існування ОПП випадків оскарження результатів оцінювання, об'єктивності екзаменаторів, незгоди із результатами захисту практики або курсової роботи, які б потребували застосування відповідних процедур для врегулювання конфлікту інтересів, зафіксовано не було.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

Із метою запровадження системи академічної доброчесності в КНЛУ розроблено низку положень, які зібрані у нормативну базу університету (https://qa-knlu.topskills.com.ua/integrity/). Закріплено норми та правила професійного спілкування між учасниками освітнього процесу та правила поведінки в університеті. Положення про академічну доброчесність КНЛУ (http://surl.li/fjvra) регламентує відповідальність за порушення академічної доброчесності. Робота з популяризації політики академічної доброчесності системно проводиться випусковою кафедрою та деканатом: у межах навчальних занять засобами навчально-просвітницьких матеріалів, у чому ЕГ переконалась під час зустрічей з фокус-групами. Відбувається інформування здобувачів щодо неприпустимості плагіату у студентських навчальних та наукових роботах, проводяться вебінари (http://surl.li/ennrl). Навчально-

методичні матеріали з написання курсової роботи містять інформацію, яка покликана убезпечити здобувачів ОП від академічного плагіату (http://surl.li/fjvwh). Викладачі проводять відповідні бесіди зі здобувачами під час занять. Застосовуються технічні засоби перевірки курсових робіт – система Антиплагіату (укладено договір з ТОВ «Антиплагіат», http://surl.li/adndu). З 2022 року проводиться перевірка робіт за допомогою Unicheck. Адміністратор КНЛУ на підставі заявки кафедри китайської філології надає доступ до інформаційної системи Unicheck голові спеціальної комісії кафедри, який проводить перевірку курсових робіт. Як інструмент запобігання списуванню використовується надання різних варіантів завдань.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

Сильні сторони: проведення системної роботи з популяризації політики академічної доброчесності - проведення вебінарів, щорічної загальноуніверситетська лекції тощо; унормованість і відкритість процедур контролю і оцінювання навчальних досягнень - зафіксовані у низці установчих документів та РП, що знаходяться у відкритому доступі; використання систем Антиплагіат та Unicheck для виявлення збігів/ ідентичності/ схожості з метою виявлення ознак плагіату в наукових та академічних роботах здобувачів вищої освіти за ОП.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

Слабка сторона: обмежений доступ до інформації щодо контрольних заходів та оцінювання здобувачів з освітніх компонентів ОП, що викладаються невипусковими кафедрами. Рекомендація: з метою забезпечення вільного доступу здобувачів освіти у зручний для них час до інформації про контрольні заходи та критерії оцінювання по всім освітнім компонентам програми, гаранту ОП забезпечити розміщення на сайті випускової кафедри робочих програм нормативних ОК та/або силабусів вибіркових ОК до початку 2023-2024 навчального року.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

Загалом вимоги критерію дотримано - форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти, визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми, визначено чітку та зрозумілу політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності (підкритерії 2, 3, 4 цілковито відповідають вимогам), що було встановлено за результатами ознайомлення з нормативними документами ЗВО та під час дистанційної експертизи. Означений недолік - обмежений доступ до інформації щодо контрольних заходів та оцінювання здобувачів з освітніх компонентів ОП, що викладаються невипусковими кафедрами (неповна відповідність вимогам підкритерію 1) не є суттєвим та загалом не впливає на якість освітньої програми. Вважаємо, що рівень відповідності ОП Критерію 5 можна оцінити як В.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

Досягнення визначених в ОПП, що акредитується, цілей і програмних результатів навчання КНЛУ забезпечує шляхом залучення до її реалізації викладачів, професійна та академічна кваліфікація яких визначається відповідно до Порядку проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників Київського національного лінгвістичного університету та укладання з ними трудових договорів (контрактів) (зі змінами, затвердженими вченою радою Київського національного лінгвістичного університету 28 серпня 2017 р., протокол № 1; 25 січня 2018 р., протокол № 10; 10 квітня 2018 р., протокол № 15; 26 грудня 2018 р., протокол № 8) (http://surl.li/aevou). Інформація про конкурс розміщується на веб сайті Університету. Процедури конкурсного добору є прозорими. НПП з ними ознайомлені. Гарантом освітньо-професійної програми є к.філол.н., доц. Любимова Юлія Сергіївна, досвід та кваліфікація якої дозволяють фахово здійснювати координацію провадження

освітньої діяльності за цією ОПП та викладати відповідні навчальні дисципліни. Проте аналіз таблиці 2 звіту самооцінювання показав, що низка викладачів не відповідає ОК, що викладають, за таким параметром, як наукові публікації: Самаркіна А.О., Федічев О.Є., Сидельникова О.А., Шевченко К.В., Беля В.В., Малинюк І.В. не мають за останні 5 років публікацій у фахових виданнях.

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

Процедуру конкурсного добору НПП в університеті регламентує Порядку проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників Київського національного лінгвістичного університету та укладання з ними трудових договорів (контрактів) (зі змінами, затвердженими вченою радою Київського національного лінгвістичного університету 28 серпня 2017 р., протокол № 1; 25 січня 2018 р., протокол № 10; 10 квітня 2018 р., протокол № 15; 26 грудня 2018 р., протокол № 8) (http://surl.li/aevou), згідно з яким конкурсний відбір НПП проводиться конкурсною комісією, що створюється наказом ректора. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми. Це було підтверджено при спілкуванні з фокус-групами НПП та представників допоміжних структурних підрозділів КНЛУ.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

Для реалізації та організації освітнього процесу за ОП «Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова» представники роботодавців (Посольство України в Китайській Народній Республіці, Посольство Китайської народної Республіки в Україні, Інститут Конфуція КНЛУ, ТОВ Юнайтед Гросеріс, Компанія DEPS TELECOM, ТОВ Сандерсофт Юкрейн, Компанія Huawei Ukraine) залучені до проведення практик, семінарів, зустрічей (https://www.facebook.com/chinesephilologyknlu). Роботодавці долучаються до обговорення ОП і вносять свої пропозиції, що підтвердили протоколи обговорень, а також представники роботодавців під час зустрічі з експертами.

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

До проведення аудиторних занять (зустрічі, лекції, вебінари, мовні школи) залучені професіонали-практики, експерти галузі, представники роботодавців, а саме: перекладач Президента України 2020-2022 р.р. Сільвестр Носенко (http://surl.li/fkggn), голова правління Української асоціації китаєзнавців, член редколегії журналу «Україна-Китай», кандидат економічних наук Голод В.Ю. та автор курсів усного перекладу з китайської мови К. Чуйко (http://surl.li/dzqrp), доц. Костанда І.О. (http://surl.li/dehfq) і доц. Сєдова Г.П. (http://surl.li/dehfu), директор ІК КНЛУ, д. ф. н., доц. Юй Сінь (http://surl.li/cqbqg), (http://surl.li/crlon), декан Інституту міжнародного культурного обміну доц. Сунь Бін і викладачі Шанхайського університету екноміки та фінансів (http://surl.li/dehdq, http://surl.li/dehfo); викладачі Шанхайського університету (http://surl.li/dehgr, http://surl.li/ewmpe), радник Посольства КНР в Україні Ван Дацзюнь (http://surl.li/dehgj, http://surl.li/cpivf).

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

Професійний розвиток викладачів регулюється Положенням про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників КНЛУ (http://surl.li/cnbyf). НПП активно проходять підвищення кваліфікації. Так, стажування за програмами академічної мобільності пройшли: доц. Любимова Ю.С. та ст.викл. Мерзлюк Д.О. - "Підвищення кваліфікації для фахівців вищого рівня з китайської мови та культури в рамках ініціативи "Один пояс, один шлях", м. Сіань, КНР; доц. Геворгян К.Л. - "Нові та інноваційні методи навчання", Польща; 8 викладачів кафедри китайської філології пройшли курс "Підготовка міжнародних викладачів китайської мови від Тяньцзіньського університету іноземних мов" у 2021 році; 6 викладачів пройшли курс "Підвищення кваліфікації для викладачів китайської мови від Тяньцзіньського університету іноземних мов" у 2022 році. Діяльність із підвищення кваліфікації в КНЛУ координує Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти (http://surl.li/cqqik).

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

Система матеріального і морального заохочення викладачів регулюється Положенням про оплату праці, преміювання та матеріальне заохочення працівників Київського національного лінгвістичного університету (http://surl.li/aevsi). Викладачі можуть отримувати премії і надбавки за наукову і професійну діяльність, матеріальну

допомогу. Також викладачі кафедри нагороджуються медалями, почесними дипломами, заохочуються подяками, грамотами університету.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

Сильними сторонами ОП вважаємо активну та плідну співпрацю кафедри та університету з роботодавцями, залучення носіїв китайської мови і представників роботодавців до проведення аудиторних занять, семінарів, вебінарів; високу активність НПП у програмах міжнародної мобільності; прозорість та відкритість конкурсного відбору НПП.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Слабкою стороною ОП вважаємо низьку публікаційну активність викладачів: за останні 5 років не мають публікацій у фахових виданнях викладачі Самаркіна А.О., Федічев О.Є., Сидельникова О.А., Шевченко К.В., Беля В.В., Малинюк І.В. Рекомендації: для активізації наукових розвідок за напрямом роботи на ОП, ЕГ рекомендує вказаним викладачам до кінця 2023 року здійснити публікації статей (які б відповідали ОК, який вони забезпечують) у фахових виданнях.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

Незважаючи на наявність зауважень, ЕГ вважає, що ОП на достатньому рівні реалізує освітній процес за Критерієм 6. Підкритерії 2, 3, 4, 5 та 6 повністю відповідають вимогам: до освітнього процесу кафедра китайської філології залучає роботодавців, експертів галузі та носіїв мови; викладачі беруть участь у програмах внутрішньої і зовнішньої мобільності; процедура конкурсного відбору викладачів прозора і відкрита; у ЗВО створені умови для розвитку професійної майстерності викладачів ОП. Часткова відповідність вимогам підкритерія 1 - відсутність фахових публікацій у низки НПП - зумовила висновок ЕГ щодо відповідності ОПП за Критерієм 6 рівню В.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

Під час онлайн-огляду матеріально технічних ресурсів та навчально-методичного забезпечення освітньої програми та ЗВО в цілому, забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів. Експертна група пересвідчилась в тому, що в навчальних аудиторіях, де проводяться заняття встановлене сучасне мультимедійне обладнання, а саме: проектори, інтерактивні дошки, комп'ютери, ноутбуки, телевізори, акустичне обладнання, тощо. Все це активно використовується під час навчального процесу, також є сучасний лінгафонний клас, розрахований на 19 осіб, оснащений сучасною технікою. У ресурсному центрі синології у вільному доступі розміщена велика кількість сучасної китайської літератури різного спрямування, направлена на всебічний розвиток здобувачів та НПП. ЕГ відмічає, як взірцеву практику наявність в закладі Інституту Конфуція (https://chinese.knlu.edu.ua/confucius.html) в команді якого викладають носії мови, в інституті проводяться підготовчі курси до іспиту HSK, HSKK, курси китайської мови, майстер класи та стипендійні програми. Китайський культурно-освітній центр (https://chinese.knlu.edu.ua/center.html), на базі якого функціонують гуртки також центр є однією з баз практик. Також експертна група відмічає оновлений фонд підручників з вивчення китайської мови для здобувачів 1-3 курсу навчання та як зазначила гранат ОП та інші стейкхолдери в найближчому майбутньому фонд підручників оновиться і для здобувачів 4 курсу. Як зазначив один зі здобувачів, що проходив навчання в КНР, саме за такими підручниками навчаються здобувачі в Китаї. Аудиторний фонд випускової кафедри містить декорації, пов'язані з китайською культурою, що певним чином сприяє культурному розвитку учасників освітнього процесу. Бібліотечний фонд закладу містить фахову літературу в друкованому форматі, за запитом представники бібліотеки сканують книги і надсилають необхідні матеріали здобувачам. Корпус, де розміщена випускова кафедра та аудиторний фонд оснащені чотирма функціонуючими ліфтами. Експертна група ознайомилась з гуртожитком, де проживають здобувачі. В цілому, він відповідає умовам проживання, проте потребує модернізації, наразі там

проводиться заміна вікон. Також ЕГ відмічає добре облаштоване укриття. Згідно ОП у здобувачів відсутні ОК спортивного спрямування, натомість студентам були запропоновані спортивні гуртки, спортивний комплекс КНЛУ наразі перебуває на реконструкції, а керівники гуртків змінили місце роботи, тому, на думку експертів ЗВО варто звернути увагу на спортивну складову освітнього процесу і запропонувати здобувачам альтернативні шляхи фізичного розвитку.

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

За результатами спілкування з учасниками освітнього процесу, ЕГ пересвідчилась в тому, що заклад вищої освіти в повній мірі забезпечує безоплатний доступ викладачів та здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладання та/або наукової діяльності в межах освітньої програми. Під час огляду матеріально-технічної бази представники закладу зазначили, що під час освітнього процесу, вони не обмежуються користуванням лише тими аудиторіями, що закріплені за кафедрою, НПП та здобувачі безперешкодно проводять заняття та заходи в кабінетах інших кафедр. Все мультимедійне обладнання активно використовується під час освітнього процесу та культурних заходів, кафедра активно проводить музичні заходи, де здобувачі співають пісні китайською мовою та використовують мікрофони, музичні системи та інше сучасне обладнання, яке є на кафедрі, переглядають відео та фільми китайською мовою, тощо. Здобувачі та НПП активно користуються літературою, як бібліотечного фонду, так і ресурсного центру. Також гарант зазначив, що під час блекауту і зараз, здобувачі, хто перебуває в Києві часто приходять в заклад та навчаються в приміщеннях кафедри, адже в ЗВО є світло та стабільний інтернет.

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

Під час огляду навчальних корпусів та гуртожитку, ЕГ пересвідчилась в тому, що освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні освітні потреби. В корпусах ведеться відеоспостереження. В усіх аудиторіях наявні вогнегасники та інструкції, як діяти під час пожежі. Експертна група вважає позитивною практикою облаштування навчальних корпусів та гуртожитку укриттями, вони добре оснащенні, є спальні місця, електроенергія, питна вода, снеки, доступ до Wi-Fi, аптечка, вогнегасники, зони для проведення занять з дошками та стільцями, тощо, в приміщеннях є вказівники з напрямком руху до цих укриттів. В КНЛУ є Пункти незламності та кімната матері та дитини. Також експерта група вважає позитивною і взірцевою практикою наявність на сайті кафедри "Чіл-Зони" (https://chinese.knlu.edu.ua/chillzone.html), тут розміщена корисна та пізнавальна інформація, що стане в нагоді здобувачам, які вивчають китайську мову, посилання на розвиваючі ігри, YouTube канали, посилання на новинні ресурси КНР та інші корисні посилання пов'язані з КНР. Стейкхолдери вважають, що "Чіл-Зона" допомагає емоційно та інтелектуально розвантажити здобувачів, урізноманітнити та проводити з користю вільний час.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

У ході проведення зустрічі зі стейкхолдерами, ЕГ пересвідчилась в тому, що здобувачі в повній мірі отримують організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку від закладу. Освітню, організаційну підтримку здобувачів, забезпечує НПП, гарант ОП, завідувач кафедри, деканат. За консультативною та психологічною підтримкою здобувачі можуть звернутися до Центру психологічного консультування (https://knlu.edu.ua/student/psykholohichni-konsultatsii.html). Інформаційну підтримку забезпечує офіційний сайт ЗВО (https://knlu.edu.ua/), сайт факультету (https://orientalstudies.knlu.edu.ua/), сайт кафедри (https://chinese.knlu.edu.ua/), Телеграм-канали та чати (https://t.me/fs_info), Фейсбук кафедри (https://www.facebook.com/chinesephilologyknlu/) та інші сторінки закладу. Студентське самоврядування інформує здобувачів через свої соціальні мережі та Телеграм канали. Заклад використовує платформу Microsoft Teams, де кожен здобувач може напряму звернутися до викладача, гаранта, декана. На сайті ЗВО та на сайтах факультету і кафедри розміщені всі контактні дані НПП, декана факультету, гаранта.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

Під час проведення онлайн-експертизи, ЕГ пересвідчилась в тому, що заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особам з особливими освітніми потребами. Порядок реалізації права на освіту особам з особливими освітніми потребами КНЛУ регламентовано Положенням про призначення та виплату соціальних стипендій у КНЛУ (http://surl.li/cnbvk), Правилами призначення академічних стипендій студентам, аспірантам,

докторантам у КНЛУ (http://surl.li/afiok), Порядком супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення в КНЛУ (http://surl.li/afioh). Наразі на ОП навчаються дві особи з інвалідністю і отримують весь спектр освітніх послуг в повному обсязі. На ОП немає студентів з маломобільної групи населення, проте корпуси КНЛУ оснащені пандусами, широкими проходами та коридорами, ліфтами, а у разі необхідності навчальний процес проводиться на першому поверсі. Кафедра, деканат та ЗВО в цілому активно комунікують з усіма здобувачами та надають повний спектр підтримки всім студентам.

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

У КНЛУ сформована чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій. Процедури регламентуються наступними документами: Статутом КНЛУ (https://cutt.ly/38NiP7V), Антикорупційною програмою КНЛУ (https://cutt.ly/E8NiMMk), Положенням про заходи із запобігання і розв'язання конфліктних ситуацій, зокрема пов'язаних із дискримінацією, сексуальними домаганнями у КНЛУ (https://cutt.ly/48Noq2D). У ЗВО є освітній омбудсмен, який також опікується вирішенням конфліктних ситуацій (https://cutt.ly/z8NoJRm). У ході спілкування здобувачі зазначили, що в них не виникало конфліктних ситуацій, всі питання та непорозуміння, які виникали, вони вирішували самостійно, без залучення третьої сторони, проте всі учасники освітнього процесу підтвердили свою обізнаність в процедурі вирішення конфліктних ситуацій і також зазначили, що в разі виникнення конфліктів вони можуть звернутися до гаранта ОП, представників деканату, до освітнього омбудсмена.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

Експертна група вважає сильними сторонами, позитивними та взірцевим практиками: Інститут Конфуція та Китайський культурно-освітній центр; Ресурсний центр з широкою базою літератури; Обладнані укриття в навчальних корпусах та гуртожитку; Центр психологічного консультування, що опікується питаннями психологічного здоров'я всіх учасників освітнього процесу, надає безкоштовні онлайн-консультації з дотриманням усіх умов конфіденційності, а Telegram канал центру містить цікаві та корисні дописи, пов'язані з психологічним здоров'ям, техніками та рекомендаціями, як подолати страх, тощо; "Чіл-Зона" для здобувачів; Наявність освітнього омбудсмена, який є відповідальним за дотримання реалізації прав здобувачів КНЛУ, розглядає та сприяє вирішенню питань/скарг, що надходять від студентів.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

Слабкими сторонами за даним критерієм на думку експертів є: відсутність спортивної складової в житті здобувачів у ЗВО. Рекомендації: Експертна група рекомендує закладу запропонувати здобувачам альтернативні методи фізичного розвитку, поки спортивний комплекс КНЛУ перебуває на реконструкції.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

ЕГ вважає, що підкритерії 2, 3, 4, 5 і 6 повністю відповідають вимогам: здобувачі та НПП безоплатно та безперешкодно користуються всіма ресурсами та інфраструктурою закладу та кафедри навіть в умовах воєнного стану, ЗВО створив безпечні умови для забезпечення освітнього процесу та проживання в гуртожитках, освітня, організаційна, інформаційна, консультативна та соціальна підтримка здобувачів забезпечується представниками структурних підрозділів, деканом факультету, гарантом, НПП, представниками студентського самоврядування, центром психологічного здоров'я, освітнім омбудсменом, в закладі створені всі умови для здобувачів з особливими освітніми потребами, існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій, всі учасники освітнього процесу обізнані в ній. Підкритерій 1 частково відповідає вимогам, кафедра володіє потужною матеріально-технічною базою та навчально-методичною базою, а саме: Інститут Конфуція, Китайський культурно-освітній центр, ресурсний центр з широким переліком літератури, "Чіл-зона", лінгафонний кабінет, різноманітне сучасне мультимедійне обладнання, що активно використовується під час навчального процесу, тощо. Натомість слабкою стороною підкритерію 1 та критерію в цілому є відсутність спортивної складової в житті здобувачів, адже

спортивний КНЛУ наразі перебуває на реконструкції, а альтернативи здобувачам поки не було запропоновано. Отже, ЕГ дійшла висновку, що Критерій 7 відповідає рівню В.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

Під час аналізу документів та в ході спілкування зі стейкхолдерами, ЕГ пересвідчилась в тому, що ЗВО в цілому послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми. Процедури регламентуються Положенням про порядок розроблення, моніторингу та оновлення освітніх програм у Київському національному лінгвістичному університеті (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти; денна і заочна форми здобуття освіти) (https://cutt.ly/T8M8viF), та Програмою забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (https://cutt.ly/v8M4rzy). На сайті КНЛУ (https://cutt.ly/N81fDxp) розміщений проєкт ОП проте, вміст документу налічує виключно інформацію про підвищення кваліфікації членів прєктної групи, також на сторінці з проєктом відсутня інформація про те, куди і кому можна надсилати свої пропозиції та зауваження щодо змін ОП. На сайті кафедри розміщені звіти про результати громадського обговорення проєкту змін до освітньої програми. На сайті кафедри розміщені робочі програми окремо для кожного курсу (https://cutt.ly/L81qqEQ) та силабуси дисциплін вільного вибору, проте не повний перелік (https://cutt.ly/t8M645C).

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Під час проведення зустрічей ЕГ пересвідчилась в тому, що здобувачі беруть участь в періодичному перегляді ОП та інших процедурах забезпечення її якості. Студенти беруть активну участь у щосеместровому розлогому опитуванні, яке проводить Центр моніторингу якості освіти (https://cutt.ly/N81QXHi), в закладі функціонують окремі фокус-групи по кожній ОП, де залучені по одному здобувачу з кожного курсу, також студенти та викладачі зазначили, що вони можуть вносити свої пропозиції, рекомендації та зауваження в усній формі. Так здобувачі наголошували на бажанні змінити підручники з вивчення китайської мови через їх застарілість, це прохання було враховане і кафедра оновила їх на сучасні. Також під час спілкування з НПП та студентами було зазначено, що здобувачі висловили бажання поглиблено вивчати ієрогліфіку, відповідно під час перегляду ОП було додано ОК8 Ієрогліфіка, додано ВК Основи китайської каліграфії (Протокол № 17 від 26.04.2022 р). Під час спілкування, здобувачі зазначили, що не підтримують тісних зв'язків з представниками студентського самоврядування, хоча під час фокус-групи зі студентським самоврядуванням факультету була присутня представниця даної ОП, тому ЕГ вважає, що студентській раді та здобувачам варто працювати над налагодженням комунікації для більшого та всебічного впливу на якість ОП.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

Під час зустрічі фокус-групи роботодавці підтвердили, що їх залучають до процесу періодичного перегляду ОП. Стейкхолдери залучені до громадського опитування, неформального спілкування з гарантом, представниками проєктної групи та фокус-групи. Так, наприклад Середа Є. зазначила, що в позаминулому році вона рекомендувала надати доступ до інфрмації про дисципліни вільного вибору, щоб роботодавці розуміли, з яким переліком знань до них приходять здобувачі, її рекомендацію було відображено в Зауваженнях до ОП за результатами фокус-групи від 23.02.2021р. (https://cutt.ly/O81bgxF) та згодом, доступ до інформації про дисципліни вільного вибору було розміщено на сайті кафедри. Роботодавці, частіше вносять пропозиції, що стосуються практичної складової (https://cutt.ly/R81bMCm). Також деякі роботодавці, що брали участь у фокус групі безпосередньо залучені до процесу викладання на даній ОП, а саме: Геворгян К.Л. та Федічев. О.Є. Позитивною практикою на думку експертів є те, що Центр моніторингу якості освіти запровадив процес опитування роботодавців, на даний момент роботодавці даної ОП не брали участь в опитуванні, проте представник центру моніторингу зазначив, що наразі ведеться активна робота з залучення всіх роботодавців до цього виду моніторингу.

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

На даний момент на ОП немає випускників, проте випускники кафедри активно діляться відгуками та своїм кар'єрним шляхом на сайті кафедри китайської філології (https://cutt.ly/d81mGwT). У Facebook та Telegram створені групи (https://cutt.ly/d81QygA), розміщуються вакансії від різних роботодавців та відстежується кар'єрний шлях

випускників, їх адміністратором є Директор Китайського культурно-освітнього центру доц. Геворгян К.Л. Також выпускники беруть участь в регулярному опитуванні (https://cutt.ly/N81QXHi).

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

Під час спілкування з представником Центру моніторингу якості, гарантом ОП, НПП та іншими стейкхолдерами, експертна група пересвідчилась в тому, що система забезпечення якості освіти закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі. Всі зацікавлені сторони активно залучені до процесу вдосконалення ОП, беруть участь у засіданнях кафедри, обговореннях, фокус-групах, регулярних опитуваннях. Результати опитувань та аналітичні звіти розміщені у вільному доступі на сайті (https://cutt.ly/v8oOqL8). Експертна група відмічає роботу Центру моніторингу якості, центр проводить розлогі опитування, робить змістовні та розлогі звіти, активно імпелементує нові опитування для решти стейкхолдерів. На сайті розміщена інформація про мету та відповідальність центру, напрями діяльності, функції, напрями та параметри моніторингу освітньої програми, розподілення відповідальності за проведення моніторингу ОП між представниками інституційних рівнів ВСЗЯ Університету та форми проведення моніторингу (https://cutt.ly/580OHJd). Виходячи зі спілкування з усіма стейкхолдерами, ЕГ дійшла висновку, що до думок, зауважень та рекомендацій кожної зацікавленої сторони дослухаються і беруть до уваги.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Дана освітня програма проходить акредитацію вперше, тим не менш, під час фокус групи з керівним менеджментом було зазначено, що після акредитацій інших ОП всі декани, гаранти інформуються про результати, зауваження та рекомендації висунуті в ході акредитаційних експертиз. Це сприяє вдосконаленню якості освіти на загальноуніверситетському, факультетському та кафедральному рівні. Після акредитаційних експертиз інших ОП було взято до уваги та пропрацьовано: схему пропонування й обрання дисциплін за вільним вибором студентів, поліпшення зворотного зв'язку з учасниками освітнього процесу й іншими зацікавленими особами, відкритість процесу громадського обговорення ОП, на інституційному рівні враховано зауваження щодо технологічних рішень для дистанційного навчання, створення окремого підрозділу для моніторингу якості освіти, регламентування процедур обрання студентами дисциплін вільного вибору у вигляді окремого положення. В жовтні 2022 року пройшла процедуру акредитації ОП Східна філологія: китайська мова і література, переклад, методика навчання другого (магістерського) рівня вищої освіти, усі зауваження та рекомендації були взяті до уваги та імплементовані не тільки на магістерському, а й на бакалаврському рівні та на даній ОП, а саме: проведення заходів щодо зацікавлення та залучення здобувачів ОП до неформальної освіти, збільшення рівню унікальності курсовий та дипломних робіт з 60% до 75% (відсоток унікальності робіт підтвердили і здобувачі під час фокус-груп), проведення опитувань та налагодження ще більш тісних зв'язків з випускниками та відстеження їх кар'єрного шляху, популяризація та розповсюдження інформації серед учасників освітнього процесу про Центр психологічної підтримки та інше.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

ЕГ пересвідчилась в тому, що в закладі дійсно сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої діяльності цієї програми. Популяризація академічної доброчесності та культури якості освіти популяризується на всіх рівнях. У ЗВО функціонує Центр моніторингу якості освіти, в закладі проводяться просвітницькі заходи, направлені на підвищення рівня культури якості серед здобувачів та НПП, викладачі також популяризують принципи академічної доброчесності та культури якості освіти під час освітнього процесу, студентське самоврядування також долучається до розповсюдження серед здобувачів принципів та підвищення рівня культури якості.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

Сильними сторонами в контексті Критерія 8, ЕГ вважає: практика збирання, аналізу кар'єрного шляху випускників за допомогою процедур опитувань, що проводить центр моніторингу якості та завдяки підтримці тісних зв'язків з випускниками за допомогою різних каналів зв'язку (Facebook, Telegram); розроблені Центром моніторингу якості освіти опитувальники для випускників, роботодавців, НПП; аналіз слабких сторін, реагування на зауваження та рекомендації ЕГ, що проводили акредитаційні експертизи на інших ОП; звіти громадських опитувань проєктів змін до ОП.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

Експертна група вважає слабкими сторонами: відсутність реального проєкту ОП на сайті закладу та на сайті кафедри, недостатньо налагоджену комунікацію та співпрацю між здобувачами даної ОП та представниками студентського самоврядування. Рекомендації: відобразити реальний проєкт ОП Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова на сайт ЗВО та сайт кафедри, додати форму, за допомогою якої можна було б вносити пропозиції стосовно удосконалення ОП усім зацікавленим сторонам; зміцнити зв'язок та співпрацю між здобувачами та представниками студентського самоврядування у напрямку покращення ОП, шляхом зустрічей, дискусій, тощо.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

ЕГ вважає, що підкритерії 3 ,4, 5, 6 та 7 в цілому, відповідають вимогам, практику збирання та аналізу кар'єрного шляху випускників та підтримку зв'язків за допомогою різних каналів комунікації, розроблені Центром моніторингу якості освіти опитування НПП, роботодавців, випускників, реагування на зауваження та рекомендації надані під час інших акредитаційних експертиз а сформована в закладі культура якості сприяє розвитку ОП. Підкритерії 1 та 2 частково відповідають вимогам, заклад дотримується процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми, проте проєкт ОП, що розміщений на сайті ЗВО не є реальним, а співпраця між здобувачами та представниками студентського самоврядування потребує потребує вдосконалення, відповідно, з урахуванням усіх сильних сторін та наявності слабких сторін, які можуть бути усунені в короткий проміжок часу, експертна група дійшла висновку, що Критерій 8 відповідає рівню В.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

У КНЛУ визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, вони зазначені в наступних документах: Статут КНЛУ (https://cutt.ly/g8Nc4TP), Правила внутрішнього трудового розпорядку (https://cutt.ly/N8NlrpB) Колективний договір КНЛУ (https://cutt.ly/D8NlsSf) Положення про організацію освітнього процесу (https://cutt.ly/c8NxJMx) Програма забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в КНЛУ (https://cutt.ly/48NzRmS) Положення про академічну доброчесність здобувачів вищої освіти КНЛУ (https://cutt.ly/T8Nxa62) Положення про запобігання плагіату та інших видів академічної нечесності у навчальній та науково-дослідній роботі науково-педагогічних працівників і здобувачів вищої освіти КНЛУ (https://cutt.ly/T8NxlBz) Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу КНЛУ (https://cutt.ly/A8NcPgd).

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін.

КНЛУ не пізніше ніж за місяць до затвердження ОП або змін до неї оприлюднює на своєму сайті проєкт (https://cutt.ly/h89aFze), проте під час аналізу ЕГ виявила, що документ містить інформацію лише про підвищення кваліфікації НПП. На сайті кафедри розміщений Звіт про результати громадського обговорення проєкту змін до освітньої програми (https://cutt.ly/F8NbTRO), на сторінці кафедри розміщені ОП за минулі роки, відгуки та рецензії та звіти про результати громадського опитування. Кожен стейкхолдер може надіслати свої пропозиції щодо покращення ОП на електронну пошту гаранта, що розміщена на сайті. Також зацікавлені сторони можуть анонімно написати свої зауваження, побажання, тощо на окремій сторінці для зворотного зв'язку (https://qa-knlu.topskills.com.ua/contact-us/).

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

На сайті кафедри розміщена детальна та достовірна інформація про освітню програму, робочі програми навчальних дисциплін, силабуси вибіркових дисциплін (не в повному обсязі), інформація про проходження практики, відгуки, рецензії, звіти обговорень проєкту ОП, корисна інформація для здобувачів, тощо (https://chinese.knlu.edu.ua/index.html). На сторінці кафедри міститься інформація про освітній фокус, програмні результати, перелік обов'язкових дисциплін та дисциплін вільного вибору (https://cutt.ly/18M7Iu9).

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

Сильними сторонами за даним критерієм ЕГ вважає: доступність усіх нормативних документів; звіти про результати громадського обговорення проєкту змін до освітньої програми; зручний інтерфейс офіційного сайту закладу ЗВО та сайту кафедри.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

Відсутність на сайті реального проєкту для обговорення ОП. Рекомендації: ЕГ рекомендує розмістити на сайті реальний проєкт для обговорення, де пропонуються зміни до ОК, а не підвищення кваліфікації членів проєктної групи.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

ЕГ вважає, що підкритерії 1 і 3 відповідають вимогам, на сайті закладу розміщені всі документи, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, вони є доступними та послідовно дотримуються в ході реалізації освітньої програми, сайт кафедри розміщує точну інформацію про цілі, очікувані, результати навчання, компоненти; вони є у вільному доступі, тому всі стейкхолдери можуть ознайомитися з даними. Критерій 2 частково відповідає вимогам адже розміщений на сайті закладу проєкт ОП містить інформацію лише про підвищення кваліфікації членів проєктної групи і ніяким чином не відображає реальні пропозиції щодо змін ОК тому, з урахуванням усіх сильних сторін та наявність слабкої сторони, що може бути усунена в короткотривалий проміжок часу, експертна група дійшла висновку, що даний критерій відповідає рівню В.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики

аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні.**

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	В
Критерій 2 . Структура та зміст освітньої програми	В
Критерій 3 . Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	В
Критерій 4 . Навчання і викладання за освітньою програмою	В
Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	В
Критерій 6. Людські ресурси	В
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	В
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	В
Критерій 9. Прозорість та публічність	В
Критерій 10. Навчання через дослідження	*не застосовується*

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація.**

Додатки до звіту:
Відсутні

***

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Овсієнко Леся Олександрівна

Члени експертної групи

Висоцька Тетяна Миколаївна

Шиліна Анна Shylina